

# Principais Medidas de Apoio Relacionadas à Infecção pelo Novo Coronavírus (Província de Gifu)

Atualizado em 15 de outubro de 2021

Medidas de Apoio			Público-Alvo	Sumário	Contato		
Para Pessoa Física	Dificuldades econômicas na vida diária	1	Subsídio por Descanso Forçado em decorrência do Novo Coronavírus	Benefício	Trabalhadores que não receberam o ( <i>kyugyo teate</i> ) pagamento por dias de descanso forçado.	Fornecimento de apoios e benefícios aos trabalhadores de pequenas e médias empresas que foram forçados a folgar devido aos efeitos da nova infecção por coronavírus e que não puderam receber salário (auxílio-licença) durante o afastamento.	<a href="#">Página inicial de medidas de apoio do Ministério da Saúde, Trabalho e Bem-Estar</a>
		2	Sistema de empréstimo do fundo de subsistência e bem-estar	Empréstimo	Família que teve sua renda reduzida devido ao impacto do COVID-19	Execução de empréstimo emergencial de baixo valor, por disposição especial, sem juros e sem necessidade de fiador, com extensão do período de espera da devolução e prazo de devolução.	<a href="#">Página inicial das medidas de apoio</a>
		3	Fundo de apoio à independência de pessoas carentes afetadas pelo Covid-19	Benefício	Famílias afetadas pelos impactos prolongados da Covid-19	Em meio aos impactos prolongados pela COVID-19, será fornecido o presente fundo de apoio visando a autonomia financeira das famílias que não podem recorrer aos empréstimos e reempréstimos especiais (Fundo de apoio geral e outros).	<a href="#">Página inicial das medidas de apoio</a>
		4	Auxílio de garantia habitacional	Benefício	Quem teve de receber o salário reduzido, sem razão atribuída à pessoa em questão ou por sua própria conveniência	<ul style="list-style-type: none"> <li>Além de pessoas que perderam o emprego ou solicitaram falência em seu negócio, houve uma extensão do público-alvo para pessoas que perderam (ou estejam correndo risco de perder) sua residência devido ao novo coronavírus.</li> <li>Por regra geral, a concessão do valor equivalente ao do aluguel (com limite) por 3 meses. Há critérios para a renda e bens.</li> </ul>	<a href="#">Página inicial das medidas de apoio</a>
		5	Apoio para habitações provinciais	Outros	<ul style="list-style-type: none"> <li>① Quem for morador, inclusive novo, de habitações provinciais</li> <li>② Quem for forçado a deixar a sua habitação</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>① No caso de dificuldade de pagar o aluguel de habitações provinciais, haverá uma redução do valor proporcional à classe de renda pertencente após a redução de renda. E será isento de apresentar o fiador, caso não for possível encontrar um.</li> <li>② Fornecimento de habitações provinciais temporárias, independente da renda, para quem for forçado a deixar sua residência devido a demissão ou outros motivos.</li> </ul>	<a href="#">Corporação de Fornecimento Habitacional da Província</a> ☎ 0584-81-8501
Para pessoas com filhos		6	Adiamento da devolução da bolsa de estudo para ensino médio ( <i>Koukou</i> ) privado	Outros	Estudante cuja família passa por dificuldades financeiras no orçamento familiar	Adiamento da devolução da bolsa de estudo por no máximo 1 ano após a solicitação, em caso de dificuldades por questões financeiras.	<a href="#">Setor de Promoção de Escolas Particulares / Divisão Juvenil</a> ☎ 058-272-8249
		7	Bolsa de estudo para ensino médio ( <i>Koukou</i> ) privado	Benefício	Família com mudança brusca no orçamento familiar	Pagamento de bolsas de estudo para famílias cujo percentual da renda de impostos municipal e provincial de todos os responsáveis são proporcionais à isentos devido a uma mudança repentina na renda familiar. (Privado) 50,100 ienes a 150,000 ienes	<a href="#">Setor de Promoção de Escolas Particulares / Divisão Juvenil</a> ☎ 058-272-8249
		8	Subsídio para redução da taxa de aula do ensino médio ( <i>Koukou</i> ) privado	Subsídio	Estudante de escolas privadas do primário, ginásio, colegial, e escolas técnicas de treinamentos e outros	Subsídios para escolas que reduziram as taxas de aula para alunos em dificuldade no pagamento da taxa de aula ( <i>jugyo ryo</i> ) devido ao agravamento da situação econômica causada pela queda acentuada na renda dos pais.	<a href="#">Setor de Promoção de Escolas Particulares / Divisão Juvenil</a> ☎ 058-272-8249

# Principais Medidas de Apoio Relacionadas à Infecção pelo Novo Coronavírus (Província de Gifu)

Atualizado em 15 de outubro de 2021

Medidas de Apoio				Público-Alvo	Sumário	Contato	
Para pessoa física	Para pessoas com filhos	9	Apoio financeiro pela suspensão das aulas do primário ( <i>Shogakko</i> ) e outros (para autônomos que trabalham por contratação)	Benefício	Trabalhador autônomo que recebe serviços por contratação (há certos requisitos)	Auxílio pago aos responsáveis que não puderam efetuar seu trabalho por contrato, para cuidar das crianças em casa devido à suspensão extraordinária das aulas do primário e outros. Para períodos de folgas de 1 de agosto 2021 até 31 de outubro de 2021 o prazo de solicitação é até 27 de dezembro de 2021 (deve fazer o pedido até esta data)	<a href="#">Página inicial de medidas de apoio do Ministério da Saúde, Trabalho e Bem-Estar</a>
		10	Isenção ou redução da taxa de ensino do ensino médio ( <i>Koukou</i> ) provincial	Outros	Estudante cuja família passa por dificuldades financeiras no orçamento familiar	Isenção da taxa de ensino quando for reconhecido que passa por uma extrema dificuldade financeira pelo baixo orçamento familiar, devido à falência da empresa onde trabalhava ou por desemprego que não seja por razões pessoais.	<a href="#">Página inicial da Secretaria de educação da província</a>
		11	Adiamento da devolução da bolsa de estudo para universidades e ensino médio ( <i>Koukou</i> ) público	Outros	Pessoas que passam por dificuldades financeiras junto da devolução da bolsa.	Adiamento da devolução da bolsa de estudo por no máximo 1 ano após a solicitação, em caso de dificuldades por questões financeiras.	<a href="#">Página inicial da Secretaria de educação da província</a>
		12	Bolsa de estudo para ensino médio ( <i>Koukou</i> ) público	Benefício	Família com mudança brusca no orçamento familiar	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pagamento de bolsas de estudo para famílias cujo percentual da renda de impostos municipal e provincial de todos os responsáveis são proporcionais à isentos devido a uma mudança repentina na renda familiar.</li> <li>• (Público) 48,500 ienes a 141,700 ienes</li> </ul>	<a href="#">Página inicial da Secretaria de educação da província</a>
		13	Auxílio extraordinário de apoio à vida e orçamento familiar com filhos voltado à famílias com baixa renda e crianças	Benefício	<ul style="list-style-type: none"> <li>① Beneficiados pelo auxílio de sustento para menor de família monoparental (<i>Jido Fuyo Teate</i>) e outros. (Famílias monoparentais de baixa renda)</li> <li>② Famílias com filhos e isentas de imposto de residência ( e outras famílias de baixa renda com crianças), fora o alvo ① acima.</li> </ul>	Com o objetivo de apoiar as vidas familiares à medida que os impactos da pandemia pelo COVID-19 se prolongam, será fornecido um benefício especial de apoio às famílias com filhos e baixa renda aos alvos. (Detalhes em fase de planejamento)	<a href="#">Página inicial de medidas de apoio do Ministério da Saúde, Trabalho e Bem-Estar</a> Central de atendimento ☎0120-400-903
		14	Apoio para usuários de babás de bebês dirigidos por empresas	Subsídio	Quem trabalha em empresas privadas ou por conta (há certos requisitos)	Subsídio (pago em cupom) das taxas de uso de babá contratada aos pais que trabalham em empresas ou autônomos, devido a suspensão extraordinária das aulas do primário, creche e outros por efeitos da covid-19.	<a href="#">Página inicial da associação Nacional de Assistência à Infância</a>
Ao se infectar pelo novo coronavírus		15	Auxílio de doenças e lesões ( <i>Syobyoteate</i> )	Outros	Aqueles que foram infectados pelo novo Covid-19 (incluindo suspeitas de infecção por sintomas como febre) e não podem trabalhar devido ao tratamento médico	O auxílio de doença e ferimentos é um sistema que garante o rendimento da pessoa assegurada pelo seguro de saúde, que se ausentou do trabalho para tratamento médico de uma doença por motivos que não sejam acidentes de trabalho. Quem contraiu a covid-19 (incluindo suspeitas de infecção por sintomas como febre) e não pode trabalhar para tratamento médico também consegue fazer a solicitação.	Seguro de Saúde que o segurado está cadastrado
		16	Pagamento pelo cofre público das despesas médicas de internação dos pacientes com covid-19	Outros	Aqueles que contraíram a covid-19	Baseando-se na Lei de Controle de Doenças Infecciosas, o valor equivalente ao encargo pessoal do paciente infectado será pago pelo cofre público (75% pago pelo governo nacional, 25% pago pelo governo provincial). (Haverá pagamento parcial do encargo pessoal se o paciente usar opcionalmente o quarto de tratamento especial ou se o valor da renda exceder um determinado nível)	<a href="#">Ministério da Saúde, Trabalho e Bem-Estar</a> ☎03-5253-1111 (Linha Principal)

# Principais Medidas de Apoio Relacionadas à Infecção pelo Novo Coronavírus (Província de Gifu)

Atualizado em 15 de outubro de 2021

Medidas de Apoio				Público-Alvo	Sumário	Contato	
Para Pessoa Física	Disposições especiais para o pagamento dos tributos e outros	17	Prorrogação da declaração de imposto e pagamento dos tributos (de 2020) <b>【Governo Nacional】</b>	Finalizado	Padronizado para toda a população nacional	O prazo da declaração de imposto anual de 2020 foi estendido em todo o país até 15 de abril de 2021.	<a href="#">Página inicial de medidas de apoio da agência nacional de impostos</a>
		18	Prorrogação da declaração de imposto e pagamento dos tributos (de 2020) <b>【Municípios, prefeituras e vilas】</b>	Finalizado	Padronizado para toda a população nacional	O prazo da declaração de imposto anual de 2020 foi estendido em todo o país até 15 de abril de 2021.	<a href="#">Página inicial de medidas de apoio da agência nacional de impostos</a>
		19	Isenção das taxas de Seguro Nacional de Saúde, Pensão Nacional e outros.	Outros	Aqueles que atendem a certos requisitos de renda, e tiveram uma determinada queda no ganho por efeito da covid-19	Efetuar-se-á isenção das taxas do seguro, tais como Seguro Nacional de Saúde, Pensão Nacional e outros.	<a href="#">Prefeitura dos Municípios, Cidades e Vilas</a>
		20	Isenção das taxas de seguro de cuidados e assistência médica	Outros	Pessoas cuja renda diminuiu parcialmente devido aos efeitos da pandemia.	Efetuar-se-á isenção das taxas de seguro de cuidados e assistência médica	<a href="#">Prefeitura dos Municípios, Cidades e Vilas</a>
		21	Adiamento do pagamento da taxa de ocupação	Outros	Pessoas com dificuldade de pagamento das taxas.	Para aqueles que têm dificuldades de pagar as taxas de ocupação de estradas, rios, obras contra erosão e outros. Pode ser adiado em até 1 ano, e as taxas de atraso durante o período de carência serão isentas.	<a href="#">Página inicial de medidas de apoio</a>
		22	Adiamento do pagamento da taxa de utilização	Finalizado	Pessoas com dificuldade de pagamento das taxas.	O pagamento poderá ser adiado para aqueles que estão com dificuldade de pagar a taxa de utilização baseada na permissão para ocupar, montar ou administrar as instalações de parques da cidade.	<a href="#">Escritórios de engenharia e construção civil</a>
		23	Adiamento do pagamento de tarifas de energia elétrica, gás, telefone, recepção da NHK e outros	Outros	Quem tiver dificuldade de pagar as tarifas indicadas à esquerda devido ao impacto da covid-19	Para quem está em situação de dificuldade em pagar as tarifas de energia elétrica, gás, telefone e recepção da NHK, o governo exige a cada empresa medidas flexíveis como adiar o pagamento de tarifas e atrasar a suspensão do serviço por falta de pagamento .	Respectivas Empresas

## < Consulta em Língua Estrangeira >

Centro de Consultas para Residentes Estrangeiros da Província de Gifu

058-263-8066 segunda a sexta, das 9h30 às 16h30

### Escritório Provincial de Kamo

(português)

0574-25-1858 segunda a sexta, das 9h às 17h

(tagalo)

0574-25-1858 segunda a quinta, das 9h às 16h e sexta das 9h às 15h

### Escritório Provincial de Seino

(português)

0584-73-3520 segunda a quinta, das 9h às 16h e sexta das 9h às 15h